



UNIwersYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Teoria komunikacji międzykulturowej

Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Filologia wschodniosłowiańska		Cykl dydaktyczny 2023/24	
Specjalność filologia rosyjska		Kod zajęć 09FWSROSS.24HS.06404.23	
Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii		Języki wykładowe polski	
Poziom studiów studia drugiego stopnia		Obligatoryjność Fakultatywny	
Forma studiów studia stacjonarne		Blok zajęciowy Przedmioty humanistyczne i społeczne	
Profil studiów profil ogólnoakademicki			
Koordynator zajęć	Olga Makarowska		
Prowadzący zajęcia	Olga Makarowska		
Okres Semestr 3	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Wykład: 30, Zaliczenie z oceną		Liczba punktów ECTS 2

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Wprowadzenie i zapoznanie z podstawowymi terminami i pojęciami stosowanymi w teorii komunikacji międzykulturowej
C2	Przekazanie wiedzy o specyfice komunikacji międzykulturowej jako przedmiocie badawczym, procesie (interakcji) i zjawisku
C3	Przekazanie wiedzy o podstawowych elementach, typach, rodzajach, formach i modelach komunikacji interpersonalnej i międzykulturowej
C4	Przygotowanie do właściwej interpretacji różnic kulturowych ujawniających się w zachowaniach nosicieli obcych kultur i języka; uwrażliwienie na konieczność kontaktów z przedstawicielami różnych kultur narodowych w duchu tolerancji kulturowej i komunikacyjnej
C5	Rozwijanie zdolności identyfikowania źródeł i przyczyn pojawienia się barier w komunikacji międzykulturowej oraz sposobów ich unikania i niwelowania
C6	Rozwijanie umiejętności oceniania przebiegu komunikacji międzykulturowej
C7	Rozwijanie właściwej postawy i odpowiedzialnego stosunku do zajęć

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	zna i rozumie miejsce i znaczenie komunikacji międzykulturowej jako dziedziny nauki; zna jej specyfikę przedmiotową i metodologiczną	FWS_K2_W01, FWS_K2_W02, FWS_K2_W04	Kolokwium ustne
W2	zna aksjomaty, podstawowe modele i elementy komunikacji międzykulturowej; zna różnice	FWS_K2_W03, FWS_K2_W06	Kolokwium ustne
W3	zna i rozumie źródła i przyczyny pojawiania się barier w komunikacji międzykulturowej; zna funkcje komunikacji werbalnej i niewerbalnej	FWS_K2_W06	Kolokwium ustne
W4	zna różnice między kulturą a cywilizacją; zna specyfikę takich zjawisk jak socjalizacja i inkulturacja; zna i rozumie relacje między językiem a kulturą; rozumie specyfikę kultury oraz jej wpływ na zachowania ludzi; zna typologie wartości	FWS_K2_W02, FWS_K2_W04, FWS_K2_W09	Kolokwium ustne
W5	zna etapy szoku kulturowego oraz fazy procesu asymilacji kulturowej	FWS_K2_W02, FWS_K2_W06	Kolokwium ustne
W6	zna podstawowe terminy z zakresu wiedzy o komunikacji internetowej	FWS_K2_W03	Kolokwium ustne
Umiejętności - Student/ka:			
U1	potrafi scharakteryzować komunikację międzykulturową jako dziedzinę naukową; rozpoznaje i rozróżnia typy, rodzaje i formy komunikacji międzykulturowej	FWS_K2_U01, FWS_K2_U04, FWS_K2_U05, FWS_K2_U06, FWS_K2_U10	Kolokwium ustne

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
U2	potrafi rozpoznawać, charakteryzować i oceniać zjawiska kulturowe, komunikacyjne i językowe w procesie komunikacji międzykulturowej	FWS_K2_U01, FWS_K2_U02, FWS_K2_U05, FWS_K2_U06, FWS_K2_U10	Kolokwium ustne
U3	potrafi rozpoznać i scharakteryzować zjawiska szoku kulturowego, rodzaje asymilacji i sprzężenia zwrotnego	FWS_K2_U01, FWS_K2_U05, FWS_K2_U06, FWS_K2_U10	Kolokwium ustne
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	jest gotów/gotowa do korzystania ze zdobytej wiedzy w trakcie wystąpień dotyczących komunikacji międzykulturowej	FWS_K2_K02, FWS_K2_K06	Kolokwium ustne
K2	jest gotów/gotowa do prawidłowej interpretacji zachowań (nie)językowych osób, w procesie komunikacji międzykulturowej, oraz do dokonania ich oceny na podstawie określonych kryteriów	FWS_K2_K02, FWS_K2_K04, FWS_K2_K06	Kolokwium ustne
K3	jest gotów/gotowa do otwartości na odmienność kulturową oraz do wykorzystania kompetencji międzykulturowych	FWS_K2_K01, FWS_K2_K02	Kolokwium ustne

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Komunikacja międzykulturowa jako dziedzina nauki. Kształtowanie się współczesnej nauki.	W1, U1, K1	Wykład
2.	Kultura (pojmowanie kultury, istota kultury). Kultura a cywilizacja. Kulturowe a socjalne. Socjalizacja a inkulturacja.	W4, U2, K1, K3	Wykład
3.	Kultura jako zwracanie się ku wartościom. Kultura a zachowanie. Tożsamość kulturowa. Kultura a język.	W4, U2, K1	Wykład
4.	Typy, formy oraz funkcje komunikacji międzykulturowej. Struktura i modele komunikacji międzykulturowej. Aksjomaty komunikacji międzykulturowej.	W2, W6, U2, K1	Wykład
5.	Spotkanie międzykulturowe. Szok kulturowy. Asymilacja.	W5, U3, K2, K3	Wykład
6.	Bariery komunikacyjne. Specyfika komunikacji werbalnej i niewerbalnej.	W3, U2, K2, K3	Wykład

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Wykład	Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień, Wykład konwersatoryjny, Wykład problemowy, Dyskusja

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Wykład	- obecność na zajęciach, - znajomość zalecanej literatury przedmiotu, operowanie aparatem pojęciowym, - pozytywna ocena z kolokwium zaliczeniowego Kolokwium w formie ustnej polega na udzieleniu odpowiedzi na dwa pytania wylosowane przez studenta /kę ze zbioru pytań. Kryteria oceniania: bardzo dobry (bdb; 5,0): - przygotowanie i zaprezentowanie samodzielnej wypowiedzi na określone zagadnienie w sposób świadczący o pełnym zrozumieniu pytania i znajomości tematu; - bardzo dokładne i wnikliwe omówienie zagadnienia; - pełna znajomości tematu i zagadnień przedstawionych podczas zajęć a także przeczytanie zadanej lektury; - dopuszczalne są pojedyncze nieścisłości, które nie mają istotnego znaczenia dla całości wypowiedzi; - brak błędów w kompozycji całej wypowiedzi ustnej. dobry plus (+db; 4,5) - skomponowanie i artykulacja samodzielnej wypowiedzi na zadany temat w sposób świadczący o pełnym zrozumieniu pytania i znajomości tematu; - pełne omówienie zagadnienia oraz zapoznanie się z literaturą obowiązkową; - nieliczne błędy o małym znaczeniu merytorycznym; - brak błędów w kompozycji; - odpowiedź spójna. dobry (db; 4,0): - skomponowanie i artykulacja samodzielnej wypowiedzi na zadany temat w sposób świadczący o zrozumieniu pytania i znajomości tematu; - pełne omówienie zagadnienia; - drobne błędy w kompozycji. dostateczny plus (+dst; 3,5): - podjęcie próby skomponowania i artykulacji samodzielnej wypowiedzi na zadany temat w sposób świadczący o co najmniej częściowym zrozumieniu pytania i znajomości tematu; - całościowe, choć powierzchowne omówienie zagadnienia; - nieliczne, ale istotne błędy językowe; - drobne błędy w kompozycji. dostateczny (dst; 3,0): - podjęcie próby skomponowania i artykulacji samodzielnej wypowiedzi na zadany temat w sposób świadczący o co najmniej częściowym zrozumieniu pytania i znajomości tematu; - częściowe omówienie zagadnienia; - błędy w kompozycji wypowiedzenia. niedostateczny (ndst; 2,0): - niespełnienie kryteriów właściwych dla oceny: dostateczny (3,0); - trudność stworzenia samodzielnej wypowiedzi na zadany temat; - wypowiedź przepełniona licznymi błędami; - chaotyczna kompozycja.

Literatura

Obowiązkowa

1. A. П. Садохин, Межкультурная коммуникация, Москва 2004.
2. Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Попков, А. П. Садохин, Основы межкультурной коммуникации, Москва 2003.
3. J. Mikułowski-Pomorski, Komunikacja międzykulturowa, Wprowadzenie, Kraków 2003.
4. M. Szopski, Komunikowanie międzykulturowe, Warszawa 2005.
5. T. O`Sullivan, J. Hartley, D. Saunders, M. Montgomery, J. Fiske, Kluczowe pojęcia w komunikowaniu i badaniach kulturowych, Wrocław 2005.

Dodatkowa

1. B. Dobek-Ostrowska, Podstawy komunikowania społecznego, Wrocław 2004.
2. J. Fiske, Wprowadzenie do badań nad komunikowaniem, Wrocław 2003.

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Czytanie wskazanej literatury	20
Przygotowanie do zaliczenia	10
Wykład	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60
Liczba punktów ECTS	ECTS 2

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
FWS_K2_K01	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do oceny i dokonywania autorefleksji, dzięki czemu ma świadomość poziomu swojej wiedzy i konieczności jej poszerzania oraz doskonalenia zdobytych umiejętności
FWS_K2_K02	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do postrzegania różnorodności kulturowej ludzkości i wynikającego z niej przyjmowania postawy poszanowania, otwartości i tolerancji wobec różnic kulturowych oraz jednostkowych
FWS_K2_K04	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do doceniania tradycji i dziedzictwa kulturowego ludzkości, aktywnego uczestnictwa w działaniach na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego regionu
FWS_K2_K06	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do sprawnego i konstruktywnego funkcjonowania w zróżnicowanym otoczeniu kulturowym
FWS_K2_U01	Absolwent/ka potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje z wykorzystaniem różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy w celu realizacji założonego zadania badawczego oraz w sytuacjach zawodowych
FWS_K2_U02	Absolwent/ka potrafi w pogłębionym stopniu analizować prace innych autorów, syntezować różne idee i poglądy, dobierać metody badawcze, opracowywać i prezentować wyniki, pozwalające na rozwiązywanie zadań w obrębie językoznawstwa, literaturoznawstwa, przekładoznawstwa
FWS_K2_U04	Absolwent/ka potrafi integrować wiedzę z różnych dyscyplin naukowych i zastosować ją w sytuacjach profesjonalnych
FWS_K2_U05	Absolwent/ka potrafi merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów własnych i cudzych w języku wschodniosłowiańskim i w języku polskim
FWS_K2_U06	Absolwent/ka potrafi formułować krytyczne opinie o wytworach kultury i cywilizacji na podstawie wiedzy naukowej i doświadczenia, rozumie rolę języka i twórczości literackiej, komunikacji kulturowej i interkulturowej oraz nowoczesnych procesów technologicznych związanych z przetwarzaniem mowy i języka
FWS_K2_U10	Absolwent/ka potrafi przygotować wystąpienia ustne w języku polskim oraz w języku wschodniosłowiańskim, a także porozumiewać się przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych
FWS_K2_W01	Absolwent/ka zna i rozumie pogłębioną przedmiotową i metodologiczną specyfikę badań nad językiem, literaturą oraz kontekstami kulturowymi z zakresu obszaru wschodniosłowiańskiego, możliwości poszerzania i pogłębiania zdobytej wiedzy, a także twórczego jej zastosowania w działalności profesjonalnej
FWS_K2_W02	Absolwent/ka zna i rozumie na poziomie rozszerzonym kluczowe zagadnienia i terminologię specjalistyczną z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa, przekładoznawstwa, języków specjalistycznych, komunikacji międzykulturowej, jak i praktyczne zastosowanie tej wiedzy w badaniach filologicznych i działalności zawodowej
FWS_K2_W03	Absolwent/ka zna i rozumie w sposób uporządkowany, pogłębiony i rozszerzony terminologię, teorię i metodologię oraz procesy rozwojowe z zakresu badań nad językiem, literaturą i ich kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz kontekstami historycznymi
FWS_K2_W04	Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu dokonania, ośrodki i szkoły badawcze oraz powiązania badań językoznawczych i literaturoznawczych z innymi dyscyplinami z zakresu nauk humanistycznych
FWS_K2_W06	Absolwent/ka zna i rozumie metody analizy, interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa, przekładoznawstwa
FWS_K2_W09	Absolwent/ka zna i rozumie elementy współczesnego życia kulturalnego w odniesieniu do obszaru wschodniosłowiańskiego